

**SIEBEN**

**NEUERSCHEINUNGEN**

*im Januar-April 2013:*

**EBOOKS**

**(fuer amazon reader)**

**Hersteller:**

**Verlag Lehrmittel-Wagner**

**in 63500 Seligenstadt**

**<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>**

# 1. NEUERSCHEINUNG

## am 17.04.2013

runterzuladen unter:

<http://www.amazon.de/dp/B00CDIK764>

oder:

<http://www.amazon.com/dp/B00CDIK764>

**ASIN: B00CDIK764**

116000 Woerter Englisch allgemein

+

163000 Woerterbuch-Fachbegriffe Mechatronik

(deutsch-englisch Uebersetzungen)

# Leseprobe:

## a) {Englisch allgemein}:

a für b halten {Englisch allgemein} mistake a for b

à la mode {Englisch allgemein} à la mode

abbiegender Verkehr {Englisch allgemein} turning traffic

Abbiegespur {Englisch allgemein} turn-off lane

am geschmackvollsten {Englisch allgemein} most tasteful

am gewinnbringendsten {Englisch allgemein} most profitable

am laufenden Band produziert {Englisch allgemein} churned out

## b) {Automatisierungstechnik}:

Anreihenschaltgerät {Automatisierungstechnik} serial switching device

## c) {Fertigungstechnik}:

Ansatzstück {Fertigungstechnik} lateral

**d) {kfz}:**

Ansauganlage {kfz} intake system

**e) {Maschinen}; {Technik}:**

Ansaugdruck {Maschinen} intake pressure

Ansaugdruck {Maschinen} suction pressur

Ansaugdruck {Technik} suction pressure

**f) {Bergbau}:**

Ansaugöffnung {Bergbau} suction inlet

**g) {Luftfahrt}:**

Ansaugring am Flugzeugrumpf {Luftfahrt} nacelle intake ring

**h) {Kaeltechnik und Klimatechnik}:**

Ansaugtemperatur {Kältechnik und Klimatechnik} suction  
temperature

**i) {Controlling}:**

**Anschaffungs- oder Herstellungskosten {Controlling} cost of asset**

**Anschaffungs- oder Herstellungskosten {Controlling} original cost**

**Anschaffungs- und Herstellungskosten {Controlling} purchase and production cost**

**j) {Elektronik}:**

**Anschlussleistung {Elektronik} installed load**

**Anschlussleistung {Elektronik} installed power**

**usw.**

Impressum:

<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>

ebooks Technische Woerterbuecher + Lexika mechatronik elektronik edv unter:

<http://www.amazon.de/Markus-Wagner/e/B005WGHCEO>

Verlag Lehrmittel-Wagner

Technischer Autor Dipl.-Ing. (FH), Elektrotechnik

Markus Wagner

Im Grundgewann 32a

Germany; 63500 Seligenstadt

USt-IdNr: DE238350635

Tel.: 06182/22908

Fax: 06182843098

# **2. NEUERSCHEINUNG**

## **am 06.04.2013**

runterzuladen unter:

<http://www.amazon.de/dp/B00C87MB2I>

oder:

<http://www.amazon.com/dp/B00C87MB2I>

**mit Indexsuche von A-Z:**

**2. AUFLAGE:** ASIN: B00C87MB2I

ebook **Technisches Franzoesisch**

**deutsch-englisch-franzoesisch**

**mit 15600 Fachwoerter-Uebersetzungen**

## Beschleunigungsanreicherung (Übergangsanreicherung)

acceleration enrichment

enrichissement à l'accélération {véhicule automobile}

## Beschleunigungskarte

acceleration board

carte d'accélération

## Beschleunigungsklopfen

acceleration knock

cliquetis à l'accélération {véhicule automobile}

## Beschleunigungsloch

### Fachgebiete:

- Kfz-Technik / Kraftfahrzeug-Mechatronik

- Elektronik

- Informationstechnik / EDV / Computer / IT

- Mechanik

- Regelungstechnik

- Technik

- Halbleitertechnik

# Leseprobe Fachbegriffe

(deutsch-englisch-franzoesisch)

**(Luft) nach unten drücken**

**push (air) downwards**

**refouler (l'air) vers le bas**

**Abzweigung**

**junction**

**jonction**

**Adapter**

**adapter**

**adaptateur**

**Alarmglocke**

**alarm bell**

**sonnerie d'alarme**

**anheben**

**pick up**

**relever**

**anheben**

**pick up**

**ramasser**

**Antriebswelle**

**drive shaft**

**arbre d'entraînement**

**Oberflaechenrauigkeit**

**surface roughness**

**rugosité de surface {véhicule automobile}**

**Oberflaechenwellenfilter**

**surface wave filter**

**filtre à ondes de surface {électronique}**

**Oberflaechenwiderstand**

**superficiel resistance**

**résistance superficielle {électronique}**

**Objektorientierte Programmiersprache**

**object-oriented programming language**

**langage orienté objet {ordinateur}**

**offene Motoren**

**open motors**

**moteurs ouverts {Mécanique et électromécanique}**

**offener Wirkungsweg**

**open action path**

**chaîne d'action ouverte {Contrôle automatique}**

**Oel-/Druckluft-Zylinder**

**oil-pneumatic actuator**

**vérin oléo-pneumatique {Mécanique et électromécanique}**

**Oel-Luft-Akkumulator für Hydraulikkreislauf**

**hydropneumatic accumulator for hydraulic circuit**

**accumulateur hydro-pneumatique pour circuit hydraulique {Mécanique et électromécanique}**

**optischer Speicher**

**optical memory**

**mémoire optique {ordinateur}**

**optoelektronische Anzeige**

**optoelectronic display**

**afficheur optoélectronique {semi-conducteur }**

**optoelektronisches Halbleiterbauelement**

**optoelectronic device**

**dispositif optoélectronique {semi-conducteur }**

**O-Ring**

**O-ring**

**joint torique {technique de montage}**

**Paar-Ungleichheitscode**

**paired-disparity code**

**code à disparité compensée {Transmission}**

**parallele Schnittstelle**

**parallel interface**

**prise parallèle {ordinateur}**

**Parallel-Getriebemotor**

**parallel gear motors**

**moto-réducteurs parallèles {Mécanique et électromécanique}**

**Parallelgreifer**

**parallel gripper**

**pince parallèle {technique de montage}**

**Parallelkondensator**

**shunt capacitor**

**condensateur en dérivation {électronique}**

**Impressum:**

<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>

**ebooks Technische Woerterbuecher + Lexika mechatronik elektronik edv unter:**

<http://www.amazon.de/Markus-Wagner/e/B005WGHCEO>

**Verlag Lehrmittel-Wagner**

**Technischer Autor Dipl.-Ing. (FH), Elektrotechnik**

**Markus Wagner**

**Im Grundgewann 32a**

**Germany; 63500 Seligenstadt**

**USt-IdNr: DE238350635**

**Tel.: 06182/22908**

**Fax: 06182843098**

# 3. NEUERSCHEINUNG

## am 01.04.2013

runterzuladen unter:

<http://www.amazon.de/dp/B00C42OE50>

oder:

<http://www.amazon.com/dp/B00C42OE50>

abstimmbarer Breitband-Oszillator {Elektronik}  
wideband tunable oscillator

Abstimmung des Durchlassbereichs {Elektronik}  
passband tuning

Abtastung mit hoher Geschwindigkeit {Automation  
und Robotertechnik}  
high-velocity scanning

**ASIN: B00C42OE50**

**deutsch-englisch**

**+**

**englisch-deutsch Uebersetzungen:**

**TECHNISCHE SAETZE + Wortverbindungen**

# LESEPROBE:

## Text:

Hochpassfilter: Auswählen einer geeigneten Kapazität für einen Hochpassfilter. {Elektronik}

High-pass filter: Selecting a suitable capacitance for a high-pass filter.

Kompensieren der Blindleistung für einen Elektromotor. {Elektronik}

Compensating the reactive power for an electric motor.

Messtechnische Untersuchung von RC-Gliedern. {Elektronik}

Investigating RC elements by measurement.

**Pneumatischer Schaltplan: Vervollständigen Sie den pneumatischen Schaltplan für die Pressvorrichtung. {Pneumatik}**

**Pneumatic circuit diagram: Complete the pneumatic circuit diagram for the pressing tool.**

## **Wortverbindungen:**

**EDV-gestütztes Informations- und Kontrollsystem {Controlling}**

**computer-based information and control system**

**Ein- und zweiseitig gespeiste Verteilungsnetze.... {Technik / Telekommunikation}**

**single and double-ended distribution networks....**

**Endtaster (Pneumatik) {Automatisierungstechnik}**

**limit switch**

**Endtasteranbau (Pneumatik) {Automatisierungstechnik}**

**limit switch attachment**

**gemischter Stern-Dreieck-Anlauf {Antriebstechnik}**

**combined star-delta starting**

**gepoltes Relais ohne Vorspannung {Elektronik}**

**unbiased-polarized relay**

**gittergesteuerter Quecksilberbogen-Gleichrichter {Elektronik}**

**grid-controlled mercury arc rectifier**

**Glied mit Sättigung {Elektronik}**

**element with saturation**

**Glied mit Verzögerungen {Elektronik}**

**delay element**

**Glied mit Zweipunktverhalten {Elektronik}**

**element with two-step action**

**Haltepunkt bei Abkühlung {Fertigungstechnik}**

**aspiration point temperature**

**Haltepunkt bei Erwärmung {Fertigungstechnik}**

**decalescence point**

**Herstellen U-förmiger Biegeteile {Fertigungstechnik}**

**channel bending**

**Herstellung balligtragender Flächen (Spannung) {Fertigungstechnik}**

**crowning**

**Hilfs-Reihenschlusswicklung beim DC-Motor {Antriebstechnik}**

**compound winding**

**Hilfsreihenschlusswicklung beim DC-Motor {Antriebstechnik}**

**series stabilizing winding**

**Hilfs-Reihenschlusswicklung beim DC-Motor {Antriebstechnik}**

**stabilizing series winding**

**im Stillstand und abgeschaltet {Automatisierungstechnik}**

**at rest and de-energized**

Impressum:

<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>

ebooks Technische Woerterbuecher + Lexika mechatronik elektronik edv unter:

<http://www.amazon.de/Markus-Wagner/e/B005WGHCEO>

Verlag Lehrmittel-Wagner

Technischer Autor Dipl.-Ing. (FH), Elektrotechnik

Markus Wagner

Im Grundgewann 32a

Germany; 63500 Seligenstadt

USt-IdNr: DE238350635

Tel.: 06182/22908

Fax: 06182843098

# 4. NEUERSCHEINUNG

## am 30.03.2013

runterzuladen unter:

<http://www.amazon.de/dp/B00C3N7UKU>

oder:

<http://www.amazon.com/dp/B00C3N7UKU>

Ausschaltzeit (Schaltkontakt)  
break time

Ausscheidungsgrad (Hydraulik / Pneumatik)  
filter efficiency

Ausscheidungshaerten  
precipitation hardening

Ausscheidungsverfestigung (Metall)  
dispersion strengthening

Ausschlag (Drehschwingung)  
torsional-vibration amplitude

Ausschlag /Zeiger (Elektronik)

ASIN: B00C3N7UKU:

alphabetical wordlist for engineers  
(134700 Technical Terms / words)  
in german-english /  
english-german  
(vocabulary) [Kindle Edition]  
Markus Wagner (Autor)

<http://www.amazon.de/alphabetical-german-english-english-german-vocabulary-ebook/dp/B00C3N7UKU>

Produktbeschreibungen

Kurzbeschreibung

alphabetical wordlist (134700 Technical Terms)

in german-english /

english-german

Technical English for engineers

words / terms / vocabulary in german-englisch and english-german

bzw.:

von A-Z: Technische Fachuebersetzungen

134700 Technische Fachwoerter

deutsch-englisch

und

englisch-deutsch

## **Leseprobe:**

**Anker / Stoeßel (Hydraulik / Pneumatik)**

**plunger**

**Anlasskondensator (Elektronik)**

**starting capacitor**

**USW.**

Impressum:

<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>

ebooks Technische Woerterbuecher + Lexika mechatronik elektronik edv unter:

<http://www.amazon.de/Markus-Wagner/e/B005WGHCEO>

Verlag Lehrmittel-Wagner

Technischer Autor Dipl.-Ing. (FH), Elektrotechnik

Markus Wagner

Im Grundgewann 32a

Germany; 63500 Seligenstadt

USt-IdNr: DE238350635

Tel.: 06182/22908

Fax: 06182843098

# 5. NEUERSCHEINUNG

## am 22.03.2013

runterzuladen unter:

<http://www.amazon.de/dp/B00BZ6IIVG>

oder:

<http://www.amazon.com/dp/B00BZ6IIVG>

ASIN: B00BZ6IIVG

## **Woerterbuch Wirtschaftsenglisch**

**mit 42200 Fachuebersetzungen in Deutsch-Englisch und mit  
Index-Suche von A-Z**

**(Business English Dictionary)**

**zahlbar bei Sicht**

payable at sight

**zahlbar bei Sicht**

payable on demand

**zahlbar bei Verfall**

payable at expiration

**zahlbar bei Verfall**

payable at maturity

**zahlbar bei Vorlage**

payable on presentation

**zahlbar erst später**

payable at a future date

**zahlbar im Todesfall**

payable at death

**zahlbar in Raten**

42200 Fachuebersetzungen (deutsch-englisch)

Bereiche:

Business English +

Technisches Englisch +

Englisch allgemein +

Logistik

# **Leseprobe:**

## **Abfassung von Berichten**

writing of reports

## **Abfindungserklärung**

acceptance of lump-sum settlement

## **Abfindungssumme**

sum of acquittance

## **Abfindungszahlung bei Entlassung**

redundancy payment

## **Abfindungszahlung bei Entlassung**

severance payment

## **Abgabebedingungen, Verkaufsbedingungen**

terms of sale

**amtliche Kursnotierung an der Börse**

official quotation

**amtliche Notierung**

official quotation

**amtliche Schweigepflicht**

official discretion

**Anleihe der öffentlichen Hand**

civil loan

**Bauteile**

components {Technisches Englisch}

**Besprechungsprotokoll**

minutes of meeting

**Beurteilung der Kreditfähigkeit**

credit rating

## **Buchführung und Fakturierung**

accounting and billing

## **Buchgeld**

book money

## **Buchgeld**

credit money

## **Clearinghaus, Verrechnungsstelle**

clearing house

## **Dafür gibt es verschiedene/mehrere Gründe**

There are various/several reasons for this

## **Dämpfung der Konjunktur**

deflation

## **Dämpfungsplan**

over-all loss plan

**geltende Vorschriften**

**applicable regulations**

**geltender Preis**

**ruling price**

**gemäß dem Handelsbrauch, nach dem Handelsbrauch**

**according to custom and usance**

**gemäß den Bestimmungen des Akkreditivs**

**as specified in the credit**

**gemäß den Richtlinien**

**subject to the regulations**

**gemäß den Vorschriften arbeiten**

**working to rule**

**Steuer umgehen, Steuer hinterziehen**

**evade tax**

**Steuer, Abgabe, erheben**

levy

**Steuerabteilung**

Tax Department

**verbindliche Vereinbarung**

binding agreement

**verbotene Ware**

prohibited goods

**verbotener Handel**

illicit trade

Impressum:

<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>

ebooks Technische Woerterbuecher + Lexika mechatronik elektronik edv unter:

<http://www.amazon.de/Markus-Wagner/e/B005WGHCEO>

Verlag Lehrmittel-Wagner

Technischer Autor Dipl.-Ing. (FH), Elektrotechnik

Markus Wagner

Im Grundgewann 32a

**Germany; 63500 Seligenstadt**

**USt-IdNr: DE238350635**

**Tel.: 06182/22908**

**Fax: 06182843098**

# **6. NEUERSCHEINUNG**

## **am 01.01.2013**

**Abkuerzungen der kfz-  
Technik verstehen**

**bzw. lernen**

**( Automobil-Mechatronik )**  
**[Kindle Edition]**

Markus Wagner (Autor)

runterladen unter:

**<http://www.amazon.de/dp/B00AVNQAKU/>**

oder:

**<http://www.amazon.com/dp/B00AVNQAKU/>**

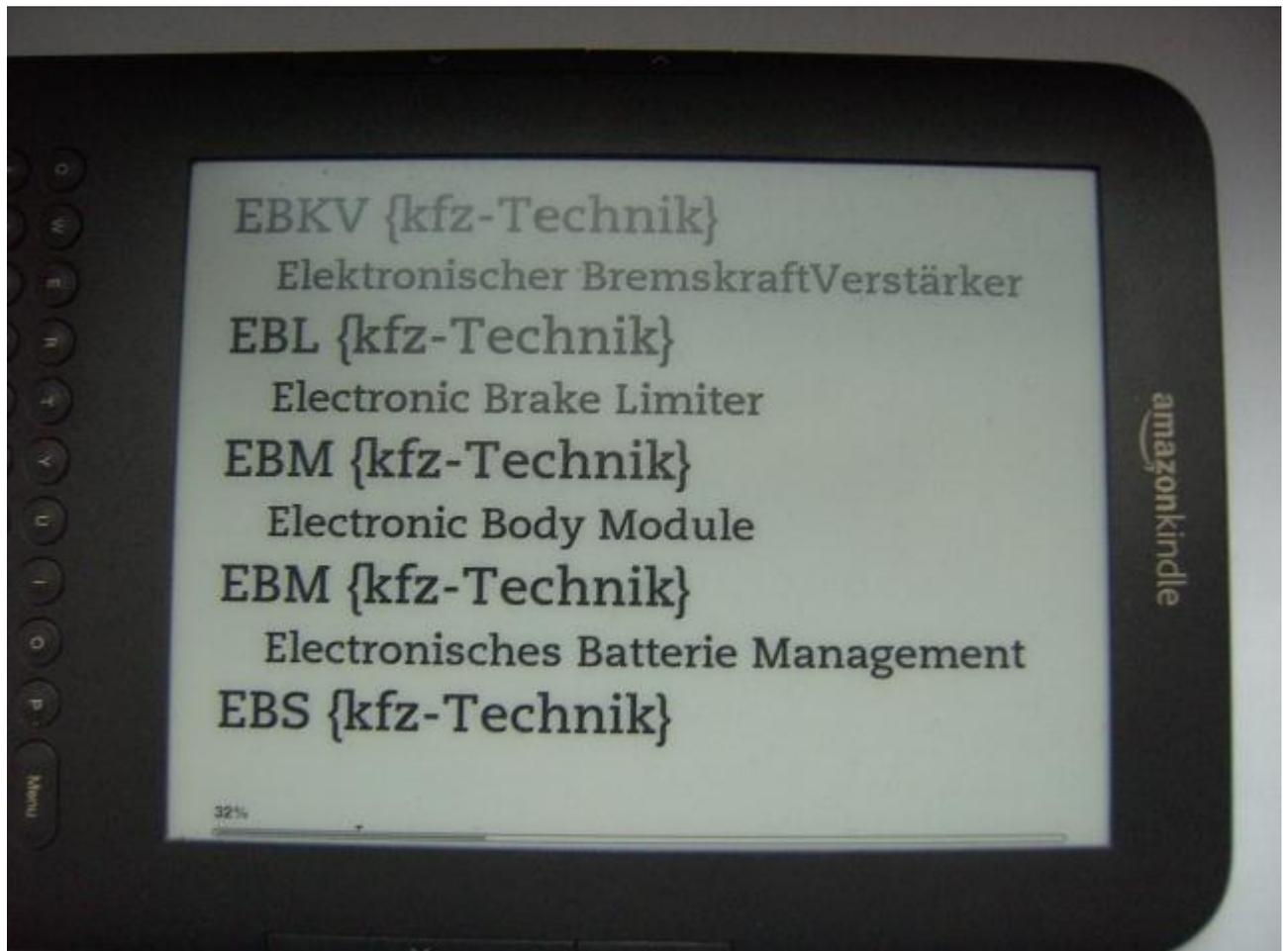
bei Eingabe (ueber Index-Suche): **DVOM**



DVOM

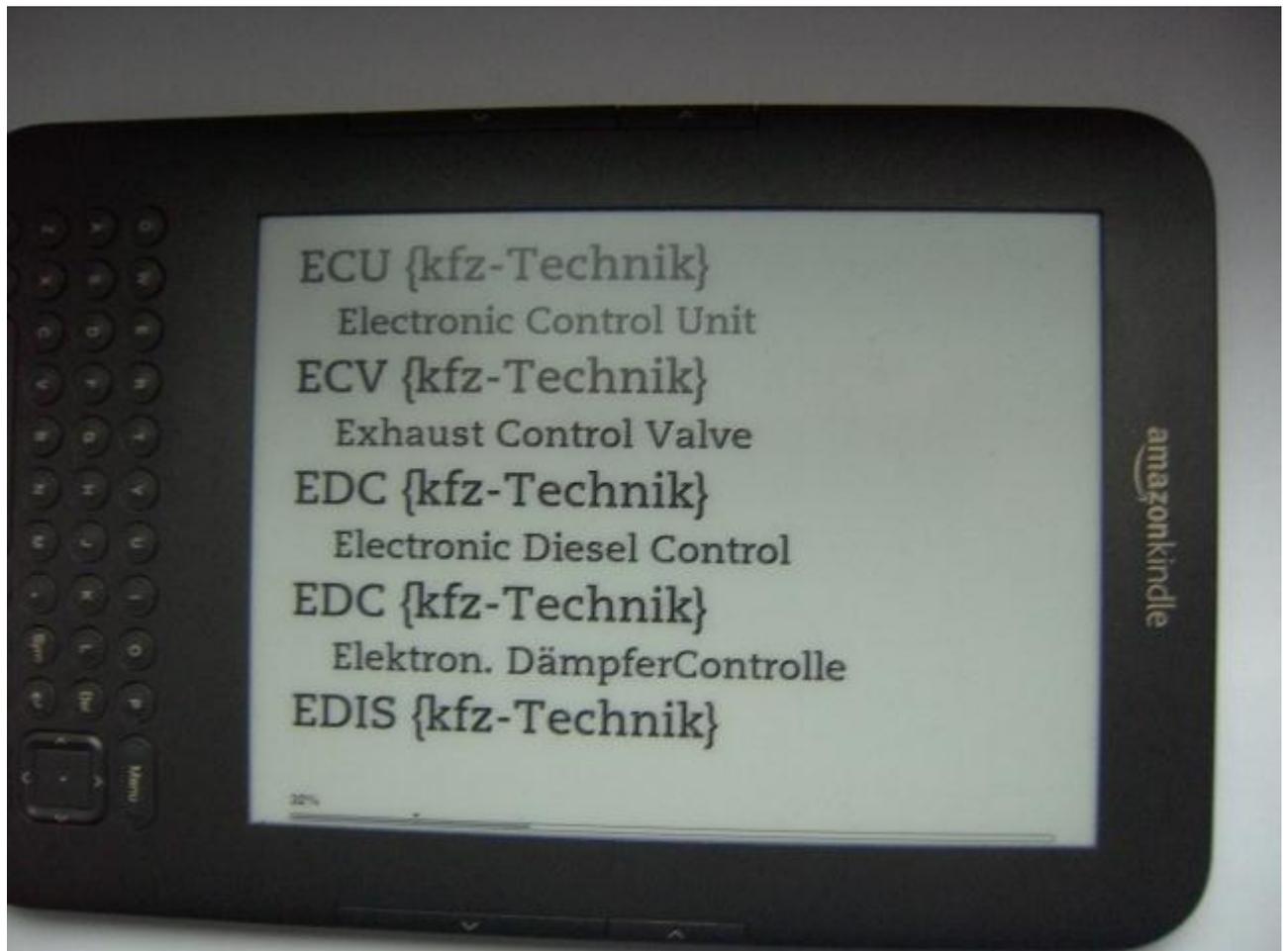
bei Eingabe (ueber Index-Suche):

**EBKV**



EBKV

bei Eingabe (ueber Index-Suche): ECU



ECU

bei Eingabe (ueber Index-Suche): **KAT**



KAT

ASIN: B00AVNQAKU

Kurzbeschreibung

**Abkuerzungen der Kfz-Technik (abbreviations automotive engineering) kennenlernen.**

**Mit einer Index-Suche der Begriffe bzw. Kuerzel von A-Z.**

## **LESEPROBE aus der Automobiltechnik:**

**DF {kfz-Technik}**  
**DrehzahlFühler**

**DFC {kfz-Technik}**  
**Damped Flywheel Clutch**

**EBCM {kfz-Technik}**  
**Electronic Brake Control Module**

**EBE {kfz-Technik}**  
**EinzelBetriebsErlaubnis**

**EBKV {kfz-Technik}**  
**Elektronischer BremskraftVerstärker**

**EBM {kfz-Technik}**  
**Electronisches Batterie Management**

**EBS {kfz-Technik}**  
**Elektronisches Brems System**

**EDC {kfz-Technik}**  
**Electronic Diesel Control**

**EDC {kfz-Technik}  
Elektron. DämpferControlle**

usw.

**Impressum:**

<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>

**ebooks Technische Woerterbuecher + Lexika mechatronik elektronik edv unter:**

<http://www.amazon.com/Markus-Wagner/e/B005WGHCEO>

**Verlag Lehrmittel-Wagner  
Technischer Autor Dipl.-Ing. (FH), Elektrotechnik  
Markus Wagner  
Im Grundgewann 32a  
Germany – 63500 Seligenstadt  
USt-IdNr: DE238350635  
Tel.: 06182/22908  
Fax: 06182843098**

# **7. NEUERSCHEINUNG**

## **am 13.01.2013**

**Indexsuche nach Abkuerzungen / Kuerzel**

**Fachgebiete: Informationstechnik (PC-Begriffe /  
Elektronik Telekommunikation**

**+**

**Indexsuche nach erklarten Begriffen in  
deutsch**

**Fachbereiche: Computer / Multimedia  
(Unterhaltungselektronik) / Automation  
(Automatisierungstechnik) / Antriebstechnik**

**index search: abbreviations information technology / electronic engineering /  
telecommunications**

**+**

**index search: technical terms / words: computer /multimedia / automation /  
of drives in german language**

**runterladen unter:**

<http://www.amazon.de/dp/B00B0X3MQU/>

oder:

<http://www.amazon.com/dp/B00B0X3MQU>

### **ACI**

Adjacent channel interference. Nachbarkanalstörung.

### **ACK**

Acknowledge/Acknowledgement. Bestätigung. Ein bei Netzprotokollen verwendetes Signal, um den Empfang von Daten zu quittieren.

### **ACL**

Access Control List. Zugriffskontrollliste im Netzwerk für die Benutzerverwaltung.

### **ACM**

Adress Complete Message. Wählinformation-vollständig-Nachricht.

## **LESEPROBE:**

### **ABD**

Automatic Baudrate Detection. Das heißt: Empfangende Datenstationen (wie Modems) justieren sich automatisch auf die gesendeten Übertragungsgeschwindigkeiten ein.

## **ACC**

**Area Communication Controller. Bezeichnung fuer einen vermaschten Vermittlungsknoten im Modacom-Netz.**

## **ACK**

**Acknowledge/Acknowledgement. Bestätigung. Ein bei Netzprotokollen verwendetes Signal, um den Empfang von Daten zu quittieren.**

## **ACS {Multimedia}**

**Access Control Server/System. Zugriffssteuerungssystem. Es werden Übertragungsdienste nur für berechtigten Personen zur Verfügung gestellt. Das System ist aus drei Hauptelementen zusammengesetzt: Der Signalverschlüsselung, der Kodierung elektronischer "Schlüssel", die der Empfänger benötigt, und einem Abonnentenverwaltungssystem. Mit dem Abonnentenverwaltungssystem erreicht man, dass die berechtigten Empfänger die verschlüsselten Programme auch wirklich sehen können.**

## **ACSR**

**Amplitude- compandered single sideband. Einseitenband mit kompanzierter Amplitude.**

## **ADR**

**advanced digital recording. ADR dient der Archivierung und Sicherung von Daten. Die Daten werden mittels eines linearen Aufzeichnungsverfahrens auf einem Magnetband gespeichert.**

## **Adressregister AR**

**address register. Sind Temporäre Speicherplätze innerhalb eines Mikroprozessors. Ein Adressenregister (AR) ist ein Funktionselement der Zentraleinheit (CPU) eines Computers und fungiert zwischen dem Datenbus und dem Adressbus.**

## **AFE**

**Active Front End-Stromrichter. Der Umrichter hat als Netzstromrichter einen Vier-Quadrantensteller.**

**AFGC automatic frequency and gain control. Automatische Frequenz- und Verstärkungsregelung.**

**AVR automatic gain control. Automatische Verstärkungsregelung.**

**DMA**

**Direct Memory Access. Direktspeicherzugriff. Ein intelligentes Gerät greift auf den Speicher eines anderen zu.**

**DMS**

**Data Management System. Datenverwaltungssystem.**

**DOCSIS**

**Data Over Cable Service Interface Specifications. Ist die Spezifikationen für eine Schnittstelle für die Datenübertragung über Fernsehkabel (Koaxialkabel).**

**DRAM**

**Dynamic Random Access Memory.** Ist ein dynamischer Arbeitsspeicher (Hauptspeicher). Bezeichnung für Speicher-Chip für den Arbeitsspeicher von Computern. Die Daten werden hierbei immer wieder erneuert.

**LSI**

**large scale integration.** Bezeichnung fuer ein Integrationsgrad. Dieser gibt die absolute Anzahl von Transistoren in einem integrierten Schaltkreis wieder.

**L-TTL**

**low power TTL.** L-TTL ist eine Low-Power-Transistor-Transistor-Logik und ist der Logikfamilie für logische Schaltungen zuzuordnen. Es werden Transistoren, Dioden und Widerstände zusammenschaltet. Man erreicht eine kleine Leistungsaufnahme.

**usw.**

Impressum:

<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>

ebooks Technische Woerterbuecher + Lexika mechatronik elektronik edv unter:

<http://www.amazon.com/Markus-Wagner/e/B005WGHCEO>

Verlag Lehrmittel-Wagner

Technischer Autor Dipl.-Ing. (FH), Elektrotechnik

Markus Wagner

Im Grundgewann 32a

Germany – 63500 Seligenstadt

USt-IdNr: DE238350635

Tel.: 06182/22908

Fax: 06182843098